

# 陌生客 同路人



高约翰 著 徐武豪 译

# 陌生客．同路人

作者：高約翰

翻譯：徐武豪

出版及發行：加拿大恩福協會

3880 Midland Ave., Units 2-4

Scarborough, Ontario M1V 5K4, Canada

電話：(416)297-6540

傳真：(416)297-6675

電子郵箱：ccic@ccican.com

網絡地址：www.ccican.com

版次：2001年9月初版

© GOODSEED®INTERNATIONAL 2001

[www.goodseed.com](http://www.goodseed.com)

編號：CM2102

版權所有

## **The Stranger on the Road to Emmaus**

**(Simplified Script Chinese Version)**

Author: John R. Cross

Translator: William Tsui

Distributor: Christian Communication Inc. of Canada

3880 Midland Ave., Units 2-4

Scarborough, Ontario, M1V 5K4, Canada

Tel.(416)297-6540

Fax.(416)297-6675

E-mail: ccic@ccican.com

Website: [www.ccican.com](http://www.ccican.com)

Edition: First Edition, Sep 2001

©GOODSEED®INTERNATIONAL 2001

[www.goodseed.com](http://www.goodseed.com)

Cat.NO.: CM2102

**All Right Reserved**

# 目錄

前言 .....	7
譯者序 .....	8
第一章 .....	10
(一) 序言 .....	11
(二) 事先說明 .....	12
(三) 一本獨特的書 .....	14
第二章 .....	20
(一) 起初神 .....	21
(二) 天使、天軍與眾星 .....	26
第三章 .....	30
(一) 天與地 .....	31
(二) 看 是好的 .....	34
(三) 男人與女人 .....	42
第四章 .....	50
(一) 我要 .....	51
(二) 神豈是真說 ? .....	55
(三) 你在哪裡? .....	60
(四) 死亡 .....	65
第五章 .....	72
(一) 一個矛盾 .....	73
(二) 贖罪 .....	75
(三) 一對一對 .....	84
(四) 巴別 .....	93
第六章 .....	98
(一) 亞伯拉罕 .....	99

(二) 恩典 .....	106
(三) 羅得 .....	110
(四) 以撒 .....	115
<b>第七章 .....</b>	<b>122</b>
(一) 以色列與猶大 .....	123
(二) 摩西 .....	125
(三) 法老與逾越節 .....	131
<b>第八章 .....</b>	<b>138</b>
(一) 麵包、鵝鶉與水 .....	139
(二) 十條誡命 .....	142
(三) 法庭 .....	150
<b>第九章 .....</b>	<b>156</b>
(一) 會幕 .....	157
(二) 不信 .....	166
(三) 士師、列王與先知 .....	170
<b>第十章 .....</b>	<b>178</b>
(一) 以利沙伯與馬利亞 .....	179
(二) 約翰與耶穌 .....	182
(三) 在智者中 .....	191
(四) 受洗 .....	195
<b>第十一章 .....</b>	<b>198</b>
(一) 受試探 .....	199
(二) 能力與名聲 .....	201
(三) 尼哥底母 .....	204
(四) 排斥 .....	207
(五) 生命之糧 .....	212
<b>第十二章 .....</b>	<b>216</b>
(一) 污穢的衣服 .....	217
(二) 道路 .....	220

(三) 拉撒路 .....	223
(四) 地獄 .....	228
(五) 接納與出賣 .....	230
<b>第十三章 .....</b>	<b>236</b>
(一) 拘捕 .....	237
(二) 釘十字架 .....	241
(三) 埋葬與復活 .....	254
<b>第十四章 .....</b>	<b>262</b>
(一) 以馬忤斯路 .....	263
(二) 律法與先知(由亞當到挪亞) .....	266
(三) 律法與先知(由亞伯拉罕到律法) .....	272
(四) 律法與先知(由會幕至銅蛇) .....	279
(五) 律法與先知(由施洗約翰至復活) .....	285
<b>第十五章 .....</b>	<b>294</b>
(一) 你要我作什麼? .....	295
(二) 一個方便的時間 .....	309
<b>附錄 .....</b>	<b>312</b>
詞彙 .....	313
《聖經》版本的選擇 .....	314
書籍介紹 .....	315
註釋 .....	316



# 前言

要客觀地寫一本有關《聖經》的書並不容易。《聖經》的本質要求人的回應。可惜，人的回應已經被欠缺理想的環境所限制。不少人曾被過分熱心的傳道者，把零零碎碎的《聖經》內容硬塞進腦裡，使無數的人對《聖經》有了誤解，更不能真正明白。正因如此，不少人選擇拒絕，不願接受這本書。其中也有不少人會選擇“中立” 完全避開這本書。

基於以上的原因，我嘗試避免說教的口吻，並希望把《聖經》解釋清楚，然後讓你自己作結論。也許有人會指責我不夠客觀，因為我早已認定《聖經》是真實的，但這是我必須冒的險。正如《聖經》宣告自身的真實，我若不如此便是不忠於它。

其次，我決不會淡化其中的信息。《聖經》若要求人選擇時，我就說明這選擇的意思。《聖經》所說的非常直接，我要盡力使《聖經》的真相表露無遺。正因如此，我不會為 動聽而改變其信息。

與任何一本書一樣，有人能在頭數頁內便決定“這書不適合我”。我希望對這些人發出挑戰，就是在讀完全書後才決定是否相信《聖經》的內容。我也曾經有過放棄讀《聖經》的念頭 但因有人向我挑戰，我便再讀下去。我至今依然不斷地研讀《聖經》，仍不斷對這本“書中之書”驚訝不已，很可能你也會如此。

# 譯者序

人一生之中不會有太多的驚喜，但翻譯這本書絕對是我人生中的驚喜之一。書中所見，作者的深思熟慮，富創意而饒有果效的編排，使人深深佩服。首先謝謝夏馬田(Martyn Hartley)弟兄把這本書介紹給我。當他表示很盼望能把此書翻譯成為中文，但等待了兩年多卻苦無進展時，我便應允他願意考慮。讀畢此書我便決定答應翻譯之工作，並應允在一年內完成。自此我每天抽出時間翻譯這書，一年後，全稿完成，進入了排版與校對的階段。在翻譯的過程中，本會的同工陳錦蓮姊妹在中文打字上幫了很大的忙，使修改譯文的工作更順暢。初稿完成後，又得到蔣黃心湄姊妹，一位有經驗的文字工作者對全文作出修改，謹此致謝。校對與完稿得到了數位主內兄姊與本會同工幫忙，其中包括王凱南弟兄、范吳婉嫻姊妹、梁棠興弟兄、林蔡細莉姊妹、何錢庸潔姊妹、方周美娜姊妹、本會同工方建中弟兄，以及負責統籌整個出版之呂錢潔玲姊妹等，使這本書的素質得到保證與提升。

此書中文版的面世，深信將會帶來震撼性的果效，因為內中所記載的內容確實使人心靈震撼。

徐武豪

2001年9月於多倫多

---

有關《聖經》的話：

“ 聽見的人也該說：‘來！’口渴的人也當來；願意的，都可以白白取生命的水喝。我向一切聽見這書上預言的作見證，若有人在這預言上加添什麼，神必將寫在這書上的災禍加在他身上；這書上的預言，若有人刪去什麼，神必從這書上所寫的生命樹和聖城，刪去他的分。”

《啟示錄》22章 17-19節